

Il tempo presente  
domanda a ciascuno di noi amore,  
unità, comunione, solidarietà.  
E chiama anche le Chiese  
A ricomporre l'unità  
lacerata da secoli...  
E' il primo e necessario  
passo verso la fraternità  
universale con tutti gli altri  
uomini e donne del mondo.

The present time  
asks of each one of us love,  
unity, communion, solidarity.  
It also asks the Churches  
to piece together the unity  
wounded throughout the centuries...  
It's the first and necessary  
step towards universal  
brotherhood with all other  
men and women of the world.

Trento / Trent  
Teatro Sociale

Sabato 12 marzo 2011  
9.45-12.30  
14.45-17.30

Saturday 12<sup>th</sup> March 2011  
9:45am 12:30pm  
2:45pm 5:30pm

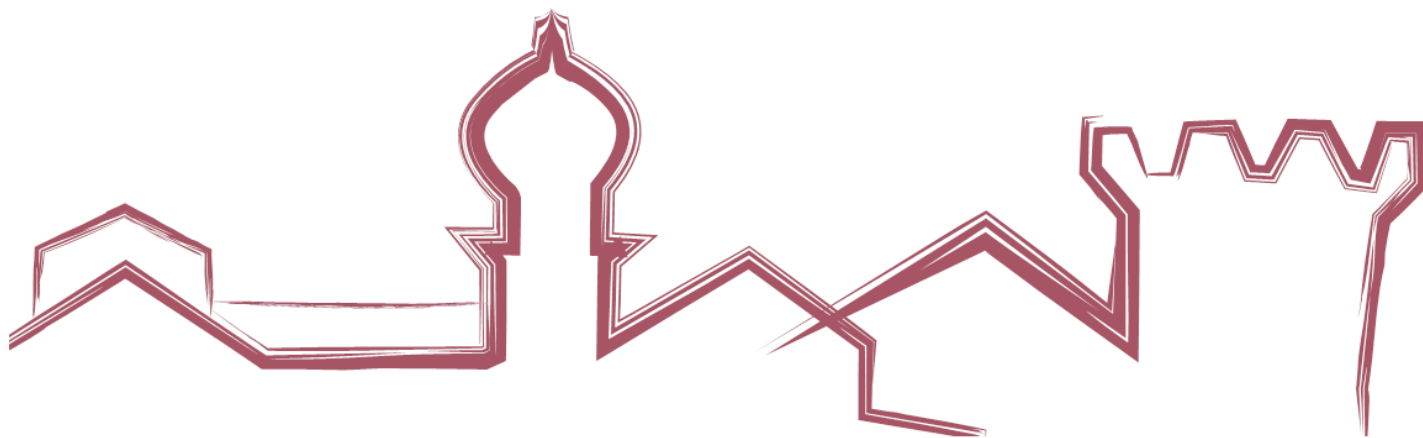
Chiara  
Lubich

Un carisma, una vita  
per l'unità dei cristiani  
Giornata Ecumenica Internazionale

A Charism, a Life  
for Christian Unity  
International Ecumenical Day

Chiara Lubich

Ginevra 27.10.2002  
Geneva 27<sup>th</sup> October 2002



Programma di sala / Programme

La Giornata è promossa  
in collaborazione con:



Regione Autonoma Trentino-Alto Adige  
Autonome Region Trentino-Südtirol



Provincia di Trento

con il patrocinio di:



Comune di Trento



Arcidiocesi di Trento

Ricordando Chiara a tre anni dalla sua dipartita  
Remembering Chiara on the 3<sup>rd</sup> anniversary of her departure



## 10.00 Chiara Lubich e Trento

Prima  
sessione

Inizio diretta Telepace  
*OrcheXtra Terrestre: "Klama", canto in lingua grika del Sud Italia*  
Apertura e tema della giornata  
Scheda su Chiara Lubich (video)  
Intervento del sindaco di Trento **Alessandro Andreatta**  
"Da Trento una speranza di unità" (video)  
Intervento dell'arcivescovo **Luigi Bressan**  
*OrcheXtra Terrestre: "A non d'è mai stade plove": villotta, forma di canto popolare in lingua ladina-triulana*

## 10.45 Il carisma di Chiara Lubich per l'unità dei cristiani

Il carisma di Chiara Lubich per l'unità dei cristiani,  
di **Peter Dettwiler**, pastore riformato, Svizzera, e **Sherin Helmy**, copta ortodossa, Egitto  
Testimonianza di giovani **Carmen Mateia**, ortodossa, e **Vilmos Vastag**, cattolico, Romania  
*Canto - "Suntem frati-Siamo fratelli"*

11.00 Intervallo

## 11.45 "Ecumenismo del popolo" e la sua storia

Seconda  
sessione

La spiritualità dell'unità, radice dello stile di vita ecumenico.  
Contributo di **Marco Tecilla**, primo focolarino  
Testimonianze di cristiani di Chiese diverse  
**Alla Fedotscheva** e **Sergej Yarsev**, ortodossi Mosca;  
**Cindy**, cattolica, e **Eric Tang**, battista, Hong Kong  
*Canto "Unreserved love-Amore incondizionato"*  
Cenni di storia dell'impegno ecumenico del Movimento dei focolari.  
50 anni di attività del Centro "Uno". Contributo di **Gabriella Fallacara**, Italia  
La cittadella ecumenica di Ottmaring, Germania. Contributo di **Gottlob Hess**, Bruderschaft v. Gemeinsamen Leben, **Emmanuelle Blondeau**, Movimento dei focolari  
Messaggio del **Card. Koch**, presidente Pontificio Consiglio per l'Unità dei Cristiani

12.30 Pausa pranzo

## 15.00 Percorsi di impegno ecumenico

Terza  
sessione

*Brano jazz: "Improvisazione in Re", Johan van der Kouwe, Olanda*  
Testimonianza di cristiani di Chiese diverse,  
**Nicole Helou**, cattolica, Libano, **Dolly Kazan**, ortodossa, Libano, **Issa Zeidan**, ortodosso Siria, **Juliette Zeidan**, cattolica, Siria  
*Canto "La terra nella quale Dio ha pregato"*  
Spunti di riflessione sulla spiritualità dell'unità, quale contributo al dialogo teologico, di **Mirvet Kelly**, siro ortodossa, Libano, **Callan Slipper**, anglicano, Inghilterra, **Brendan Leahy**, cattolico, Irlanda  
*Kanon, in Re Maggiore - Sostenuto, di Johann Pachelbel (1653-1706), eseguito da quartetto d'archi e chitarra, Italia*  
Incontri ecumenici di vescovi. Contributo di **Card. Miloslav Vlk**, cattolico, Rep. Ceca, vescovo **Robin Smith**, anglicano, Inghilterra

15.50 Intervallo

## 16.30 Prospettive per il futuro

Quarta  
sessione

"10 anni per l'Europa" (video)  
"Insieme per l'Europa": collaborazione tra Movimenti di varie Chiese.  
Contributi di **Eli Folonari**, Movimento focolari, Italia e **Gerhard Proß**, YMCA, Germania  
Rilevanza dell'unità dei cristiani per la pace e la fraternità. Intervento di **Lorenzo Dellai**, presidente Provincia Autonoma di Trento  
Messaggio di S.S. Bartolomeo I, Patriarca Ecumenico di Costantinopoli  
Interviste a  
S.E. **Gennadios Zervos**, metropolita d'Italia e Malta  
Rev. **Carlos E. Ham**, Consiglio ecumenico delle Chiese,  
Rev. Dr. **Kobus Gerber**, Chiesa riformata olandese del Sud Africa  
*Concerto per chitarra RV 93, Il tempo, largo, di A. Vivaldi (1675-1741), eseguito da Simone Trento*  
Intervento di **Maria Voce**, Presidente del Movimento dei Focolari  
Lettura *Testamento di Gesù (Gv 17, 14-26)*  
*Canto dei bambini delle scuole di Trento del Progetto Tuttopace: "Gira la Pace"*

17.30 Fine

*Il programma potrebbe essere soggetto a variazioni*

## 10:00 Chiara Lubich and Trent

First  
session

Live transmission via Telepace  
*OrcheXtra Terrestre: 'Klama', a song in grika, a language from Southern Italy.*  
Introduction of the day  
Documentary on Chiara Lubich (video)  
Greeting from **Alessandro Andreatta**, Mayor of Trent  
"From Trent, a sign of hope"(video)  
Greeting from the Archbishop of Trent, **Luigi Bressan**  
*OrcheXtra Terrestre: 'A non de' mai strade plove': villotta, a traditional song in friuli-ladina language*

## 10:45 Chiara Lubich's contribution to Christian Unity

The charism of Chiara Lubich for Christian unity,  
Pastor **Peter Dettwiler**, Swiss Reformed Church from Switzerland and **Sherwin Helmy** of the Coptic Orthodox Church from Egypt  
Experience of **Carmen Mateia**, Romanian orthodox and **Vilmos Vastag**, catholic from Romania  
Song - "Suntem frati" "We are brothers"

11:00 Break

## 11:45 Living Dialogue - "Ecumenism of the People"

Second  
session

Introduction to Focolare Spirituality - **Marco Tecilla**, first focolarino  
Testimonies from Christians of various Churches:  
**Alla Fedotscheva** and **Sergej Yarsev**, Russian orthodox from Moscow  
**Cindy**, catholic and **Eric Tang**, baptist from Hong Kong  
*Song - "Unreserved love-Unconditional love"*  
Fifty years of Focolare's ecumenical commitment and of its secretariat  
Centro "Uno" for the Unity of Christians - **Gabriella Fallacara**, Italy  
The Ecumenical town of Ottmaring, Germany Pastor **Gottlob Hess**, Fraternity of Common Life and **Emmanuelle Blondeau**, Focolare Movement  
Message of **Card. Kurt Koch**, President of the Pontifical Council for Promoting Christian Unity

12:30 Lunch break

## 15:00 Examples of the Dialogue of Life

Third  
session

*Jazz piece: "Improvisation in D major", Johan van der Kouwe, Holland*  
Experiences of Christians of various churches  
**Nicole Helou**, catholic, Lebanon, **Dolly Kazan**, orthodox, Lebanon, **Issa Zeidan**, orthodox, Syria and **Juliette Zeidan**, catholic, Syria  
*Song - "In the Land where God prayed"*  
Theological insights on Chiara's ecumenical thought - **Mirvet Kelly**, Syrian Orthodox, Lebanon, **Callan Slipper**, Anglican, England and **Brendan Leahy**, Catholic, Ireland  
*Kanon, in D Major, Sostenuto, by Johann Pachelbel (1653-1706) played by the quartet and guitar, Italy*  
Ecumenical meetings of Bishops - **Card. Miloslav Vlk**, Catholic, Czech Republic and Bishop **Robin Smith**, Anglican, England

15:50 Break

## 16:30 Future prospects

Fourth  
session

"10 years for Europe" (video)  
"Together for Europe": cooperation among Movements from various Churches - **Eli Folonari**, Focolare Movement, Italy and **Gerhard Proß**, YMCA, Germany  
The importance of Unity among Christians for peace and universal fraternity - **Lorenzo Dellai**, President of the Autonomous Province of Trent  
Message of His Holiness **Bartholomew I**, Ecumenical Patriarch of Constantinople  
Interview with:  
H.E. **Gennadios Zervos**, Metropolitan for Italy and Malta  
Rev. **Carlos E. Ham**, World Council of Churches,  
Rev. **Kobus Gerber**, Dutch Reformed Church in South Africa  
*Concerto for guitar RV 93, il tempo, largo by A. Vivaldi - Simone Trento*  
Talk by **Maria Voce**, President of the Focolare Movement  
Reading from the Testament of Jesus (John 17, 14-26)  
*Song from Children of the Schools of Trent of the "All Peace Project" - "About Peace"*

17:30 The end

*The programme could be subject to change*